

?????? C-184/05

Twoh International BV

????

Staatssecretaris van Financiën

(?????? ???? Hoge Raad der Nederlanden

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????

«???? ?????? ??? — ?????? 28?, A, ????????? ??, ?????? ?????? — ?????????????????
????????????? ?????? — ?????????? — ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??
????????? ?????????????? — ????????? 77/799/???? — ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? — ?????????????? (???) 218/92 —
????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ?????????? ?????????? — ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 28?, A, ?????????? a?, ?? 1)

?? ?????? 28?, A, ?????????? ??, ?????? ??????, ??? ?????? ????????? 77/388 ?????? ?????????????????
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????
????????????????????? ?? ??? ????????? 95/7, ?? ?????????????? ?? ??? ????????? 77/799 ?????? ??? ?????????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????
????????????????????? ?? ??? ????????? 92/12, ??? ?? ??? ?????????????? 218/92 ?????????? ?? ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
?????????????????

????????, ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????
?????????????, ?????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????
??? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??????. ??????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????
?????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? «????????? ?????????????????? ?????????? “???”
????????????????????? ?????????????», ?????????? ?? ?? ?????? 6, ????????????????? 4, ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????? ??????????????????. ??????????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????
????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????

?????????. ?????, ? ????? ???? ???? ?????????? ?????????? ??? ? ??????????? ????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ????? ??? ?????????? ????? ???????????
????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
??????? ?? ???????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ????? ????? ? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ???
????????????? ????? ?????? ??????????????.

(?. ????????? 30-31, 33-34, 38 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????? (????? ??????)

??? 27?? ?????????????? 2007 (*)

«????? ?????? ??? – ?????? 28?, A, ?????????? ??, ?????? ?????? – ?????????????????? ??????????????
– ?????????? – ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? –
????????? 77/799/??? – ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ??? ?????????? ?????? – ?????????????? (???) 218/92 – ?????????????? ?????????????? ?????
?????? ??? ?????????? ??????»

????? ?????????? C-184/05,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (????? ??????) ?? ?????????? ??? 22?? ??????????
2005, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? 25 ?????????? 2005, ??? ?????????? ???
?????????????????

Twoh International BV

?????

Staatssecretaris van Financiën,

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ????? A. Rosas, ?????????? ??????????, A. Borg Barthet, J. Malenovský, U. Löhmus
(?????????) ??? A. Ó Caoimh, ??????????,

????????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: L. Hewlett, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
15?? ?????????? 2006,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? Twoh International BV, ?????????????????? ??? ??? J. H. Sassen, advocaat,

- ? ?????????? ??? ????? ?????, ?????????????????? ??? ????? H. G. Sevenster ??? M. de Mol ????? ??? ??? P. van Ginneken,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? ??? C. Jurgensen-Mercier,
- ? ??????????, ?????????????????? ??? ??? D. O'Hagan, ?????????????????? ??? ??? E. Fitzsimons, SC, ??? B. Conway, BL,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????????? ??? ??? G. De Bellis, avvocato dello Stato,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? T. Nowakowski,
- ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? L. Fernandes ??? ?? C. Lança,
- ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ????? R. Lyal ??? A. Weimar,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 11?? ?????????????? 2007,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 28?, A, ?????????? ??, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 95/7/?? ??? ??????????????, ??? 10?? ?????????????? 1995 (?? L 102, ? 18, ??? ??????: ?????? ?????????), ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? 77/799/E?? ??? ??????????????, ??? 19?? ?????????????????? 1977, ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?? L 336, ? 15), ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 92/12/??? ??? ??????????????, ??? 25?? ?????????????????? 1992 (?? L 76, ? 1, ??? ??????: ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????), ??? ?? ??? ?????????????? (E??) 218/92 ??? ??????????????, ??? 27?? ?????????????????? 1992, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? (???) (?? L 24, ? 1, ??? ??????: ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????).

2 ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? Twoh International BV (??? ??????: Twoh) ??? ??? Staatssecretaris van Financiën (????????????????? ??????????????????) ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? (??? ??????: ???) ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? 1996 ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????.

?? ?????????? ??????????

? ?????????????????? ??????????????

? ?????? ??????????

3 ?????????? ?? ?? ?????? 2 ??? ?????? ??????????, ?????????????????? ?? ??? ?? ??????????????????

???????? ??????? ???? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ???
?????????????, ??????? ?? ?????????????? ????? ???????, ?????? ??? ??? ?????????? ??' ?????????? ?????
????????????? ??????? ?????????????? (???? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ???
?????????????), ??? ?????????? ??????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??????????????????
?????????????? ??? ??????????????, ? ??????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????
???? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????. ??' ?????? ??? ???????????, ? ?????????????????
????????? ?? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????? ?????? ??????????????? ???
?????????????? ??? ?????? ??????????????. ? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????
????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???????????????
?????????????. ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????
?????».

? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

15 ?? 1996 ? Twoh, ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????, ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????. ?? ??? ?????????????? ???????????, ??
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????????????? ?????? «????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????» («ex-works» ? EXW), ? ??????
????????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? (????????????????????????? ?????????? «Incoterms
2000») ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????????. ? ??????? ??? ?????????? ??????
????????????? ??? ? Twoh ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????
?? ?????????????????.

16 ? Twoh ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????? ??? ??
????? ?????????????????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????????????????? ? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ???, ?? ??
?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??????. ? ?????????? ??????
?????????????????????, ??????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????????????
????????????????????? ?????????????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ????. ?? ?? ??????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????
???? ??? ?????, ??????????, ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????.

17 ?????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ???
????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????
????, ??????????, ?????? ??? ?????????????????? ????. ?? ?? ?????????, ?????????????????? ?????? Twoh
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? 1?? ?????????????????? ??? 31?? ?????????????????
1996 ??? ?????? 1 466 629 ?????????????????? ?????????????? (NLG) ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??
?? 100 % ??? ?????? ??????.

18 ? Twoh ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???.
???? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????
?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????
???? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????. ??
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???.

19 ? Twoh ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? Gerechtshof te
Arnhem, ?? ??????, ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????
?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ????. ??
????????????????? ?????? ??????????, ?????????, ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??

????????? ??? ??? ????????? ????????? ????? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????? ??????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
????????????? ??? ??????? ????. ? Twoh ??????? ?????????? ?????????? ??? Hoge Raad der
Nederlanden ?????? ??? ??????????? ??? Gerechtshof te Arnhem.

20 ?? Hoge Raad der Nederlanden, ??????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ????? ??????
??? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ??????? ??? ????????? 28?, ?,
?????????? ??, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????????????? ??? ?? ??????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????:

«????? ?? ?????? 28?, A, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? – ? ?????????????? ?? ??? ???????
[77/799/????] ??? ??? ?????????????? [218/92]– ??? ??????? ???, ?????? ??? ?????? ??????????????
?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????? ???????????????, ?????????? ?? ?????????
?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ???
?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ? ???
?????????????? ??? ??????????????????»

??? ??? ?????????????????? ???????????????

21 ?? ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ??????????????? ??????, ???' ?????????, ?? ?? ?????? 28?, A,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ??? ??????? ?????? ??? ??????????????
?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????????? ?? ???????????????
??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????
? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????? ??????????? ??
????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????? ?? ?????????? ?????????
?????????? ??? ?? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????
????????????????? ??????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????

22 ??????????, ?????????????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 91/680/???? ???
????????????????, ??? 16?? ??????????????? 1991, ??? ?? ??????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????
?????????, ??? ?????????? 77/388 (EE L 376, ? 1), ? ??????????????? ??? ?????????????? ???????????????
????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????
??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????????? ? ?????????? ?????????????? ??????. ?????????????????
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? 28?, ???????????????
1, ??????????? ??, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???????????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ? ??? ??
????? ?????????????? ???' ?????????????? ??? ??????? 28?, A, ?????????? ??, ?????? ?????????, ??? ??????
????????? (??, ?????????????? ??? 6?? ?????????? 2006, C?245/04, EMAG Handel Eder, ?????????
2006, ? I?3227, ?????? 29, ?????? ??? ??? 27?? ?????????????????? 2007, C?409/04, Teleos ?..?., ???
??? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????????? 22 ??? 24).

23 ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????
??? ?????????????????????? ??????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 28?, A, ???????????
??, ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????, ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????, ?? ??
?????? 42 ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? Teleos ?..?, ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ???????????, ?? ?????
????????????????? ??? ??? ??????????????? ? ??????????? ? ? ??????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????
????????? ?????? ???, ?????????? ??? ?? ??? ? ?????????????? ? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ??????

?????????????? ?? ? ???? ?? ???? ??? ?????? ???????????.

24 ?? ?????????? ?????????? ?????, ?? ?? ????? 44 ?? ????????????????? ?????????? Teleos ?..?, ??, ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ??????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?? ????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????.

25 ??? ???? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??, ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????? ??????. ? ?????? ?????? ?????, ?? ?? ????? 28?, A, ????? ?????, ?? ?? ????? ???? ??????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????. ?????, ?????????????????? ??, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ????? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? (??., ?? ???? ?????? ???, ?????????? ?? 18?? ????????????? 1997, C?286/94, C?340/95, C?401/95 ?? C?47/96, Molenheide ?..?, ???????? 1997, ?. I?7281, ????? 48, ????? ?? ?? 11?? ????? 2006, C?384/04, Federation of Technological Industries ?..?, ????????? 2006, ?. I?4191, ????????? 29 ??? 30).

26 ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ??, ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ? ??? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ?????, ??? ?????????? ?? ?????? 28?, ?, ?????????? ??, ?????? ?????, ?? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????? 23 ?? ?????????? ???????????.

27 ?? ?????????? ??, ?????????????????? ??, ?? ?? ????? 50 ?? ?????????????????? ??????????? ?? Teleos ?..?, ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??, ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????.

??? ??? ?????????? ??????

39 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ????? ????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????, ?' ????? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ????? ?????????????? ?????????????????? ??? ???????????????, ????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????????.

??? ????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ?????????????????:

?? ?????? 28?, A, ?????????? ??, ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 95/7/?? ??? ??????????????, ??? 10?? ?????????? 1995, ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? 77/799/E?? ??? ??????????????, ??? 19?? ?????????????? 1977, ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 92/12/??? ??? ??????????????, ??? 25?? ????????????????? 1992, ??? ?? ??? ?????????????? (E??) 218/92 ??? ??????????????, ??? 27?? ?????????????? 1992, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????.

(?????????????)

* ??????? ??????????????????: ? ??????????????